

Porównanie tłumaczeń Objawienie 9:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i miały włosy jak włosy kobiet, i — zęby ich jak lwów były,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I miały włosy jak włosy kobiet a zęby ich jak lwów były
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I miały włosy jak włosy kobiet, a ich zęby były niczym (zęby) lwów.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I miały włosy jak włosy kobiet, a zęby ich jak lwów były,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I miały włosy jak włosy kobiet a zęby ich jak lwów były
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	grzywy przypominały włosy kobiet, a zęby — kły jak u lwów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I miały włosy jakby włosy kobiece, a ich zęby były jak u lwów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I miały włosy jako włosy niewieście, a zęby ich były jako lwie;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I miały włosy jako włosy niewieście, a zęby ich jako zęby lwów były,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i miały włosy jakby włosy kobiet, a zęby ich były jakby zęby lwów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A włosy miały jak włosy kobiece, a zęby ich były jak u lwów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	włosy zaś jakby włosy kobiet, a zęby jakby zęby lwów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich grzywy były jak włosy kobiet, a ich zęby jak zęby lwa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Miała włosy jak włosy kobiet, a jej zęby były jak zęby lwów.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	włosy jakby kobiece, a zęby jak u lwa.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	i miały włosy jakby włosy

¹⁾ <x>360 1:6</x>

	literacki		kobiece, a zęby ich były jak zęby lwów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I мала волосся, наче волосся у жінок, а зуби такі, як у левів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Miały też włosy jak włosy kobiet, a ich zęby były jak zęby lwów.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Miały włosy jak włosy kobiet, a ich zęby były jak zęby lwów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	włosy zaś miały jak włosy kobiet. A ich zęby były jak u lwów:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Miały długie włosy, jak kobiety, i zęby—podobne do zębów lwa.